

de

Einsatzbereich
Gerät mit 2 Ausgangskreisen zur Stromkreisüberwachung von Notleuchten.

Technische Daten
Versorgung über 96-poligen Steckverbinder
Ausgangskreise 2 Ausgangskreise (EL1/EN1, EL2/EN2); pro Ausgangskreis: 20 Notleuchten
maximale Last: 420 VA / 200 W
Ausgangsspannung Netzbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
Notbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
Sicherungen 6 Sicherungen; pro Sicherung: 3,15 AT
Anschlussklemmen 0,75 – 2,5 mm² (eindrählig oder feindrählig)
Schutzart IP 20
Schutzklasse Schutzklasse II
Überspannungskategorie Überspannungskategorie II
Gehäusematerial Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage auf der Busplatine eines internen oder externen Subverteilers
Abmessungen 69 x 216 x 70 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur 0 – 50 °C
Gewicht ca. 400 g

Planungs- und Installationshinweise
• Versorgungsleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1 000 V) verwenden
• Gesamtlast pro Subverteiler: maximal 1 000 VA / 750 W

Ausgangskreise kalibrieren
Um einen Referenzwert für den Funktionstest zu haben, müssen die Ausgangskreise kalibriert werden.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 1 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 1 orange zu blinken.
Ausgangskreis 1 wird kalibriert.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 2 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 2 orange zu blinken.
Ausgangskreis 2 wird kalibriert.

fr

Domaine d'application
Appareil avec 2 circuits de sortie pour la surveillance du circuit électrique de luminaires de secours.

Données techniques
Alimentation via connecteur 96 pôles
Circuits de sortie 2 circuits de sortie (EL1/EN1, EL2/EN2) ; par circuit de sortie : 20 luminaires de secours
charge maximale : 420 VA / 200 W
régime secteur (bornes EL1/EN1, EL2/EN2) : 230/240 V, 50/60 Hz
régime secours (bornes EL1/EN1, EL2/EN2) : 216 V DC
Tension de sortie 6 fusibles ; par fusible : 3,15 AT
Bornes de raccordement 0,75 – 2,5 mm² (monobrin ou fil fin)
Indice de protection IP 20
Classe de protection classe de protection II
Catégorie de surtension catégorie de surtension II
Matériau du boîtier polycarbonate (PC) ininflammable, sans halogène
Montage sur la platine bus d'un sous-répartiteur interne ou externe
Dimensions 69 x 216 x 70 (l x h x p, en mm)
Température ambiante admissible 0 – 50 °C
Poids env. 400 g

Consignes de configuration et d'installation
• Ligne d'alimentation : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V)
• Charge maximale par sous-répartiteur : max. 1 000 VA / 750 W

Calibrer les circuits de sortie
Afin d'avoir une valeur de référence pour le test de fonctionnement, les circuits de sortie doivent être calibrés.
• En appuyant sur le bouton-poussoir Service du circuit de sortie 1 pendant 1 seconde, la LED d'état du circuit de sortie 1 clignote en couleur orange.
Le circuit de sortie 1 est en cours de calibrage.
• En appuyant sur le bouton-poussoir Service du circuit de sortie 2 pendant 1 seconde, la LED d'état du circuit de sortie 2 clignote en couleur orange.
Le circuit de sortie 2 est en cours de calibrage.

en

Application area
Device with two output circuits for circuit monitoring of emergency luminaires.

Technical data
Supply via 96-pin connector
Output circuits 2 output circuits (EL1/EN1, EL2/EN2); per output circuit: 20 emergency luminaires
max. load: 420 VA/200 W
mains operation (terminals EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
emergency operation (terminals EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
6 fuses; per fuse: 3.15 AT
Terminals 0.75 – 2.5 mm² (solid or fine-stranded)
Degree of protection IP20
Protection class Class II
Overvoltage category Category II
Housing material polycarbonate (PC), flame-retardant, halogen-free
Installation on the bus board of an internal or external sub-distribution unit
Dimensions 69 x 216 x 70 (W x H x D, in mm)
Permissible ambient temperature 0–50 °C
Weight approx. 400 g

System design and installation notes
• Supply line: use standard installation material for low-voltage systems (< 1000 V)
• Total load per sub-distribution unit: max. 1000 VA/750 W

Calibrating the output circuits
The output circuits must be calibrated in order to obtain a reference value for the function test.
• If the service key for output circuit 1 is held down for 1 second, the status LED for output circuit 1 begins to flash orange.
Output circuit 1 is being calibrated.
• If the service key for output circuit 2 is held down for 1 second, the status LED for output circuit 2 begins to flash orange.
Output circuit 2 is being calibrated.

Safety instructions
• The device may only be used for the application area specified.
• Relevant health and safety regulations must be observed.
• When assembling and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
• Only qualified personnel may assemble, install and commission the device.
• If the neutral conductor is interrupted during running operation, the device and connected control gear may be damaged.
• Overvoltage category III can only be guaranteed when a specially designed mains filter is used.
• Protection class II can only be guaranteed when there is sufficient strain relief and the terminal covering has been correctly installed.
• The device may only be repaired by its manufacturer.



es

Ámbito de aplicación
Aparato con 2 circuitos de salida para supervisar los circuitos de corriente de las luminarias de emergencia.

Datos técnicos
Alimentación Por conector de 96 polos
Circuitos de salida 2 circuitos de salida (EL1/EN1, EL2/EN2); por circuito de salida: 20 luminarias de emergencia
Carga máxima: 420 VA / 200 W
Modo de red eléctrica (bornes EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
Modo de emergencia (bornes EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V CC
6 fusibles; por fusible: 3,15 AT
Bornes de conexión 0,75 – 2,5 mm² (monofilar o de hilo fino)
Grado de protección IP 20
Clase de protección Clase de protección II
Categoría de sobretensión Categoría de sobretensión II
Material de la carcasa Policarbonato (PC), ininflamable, sin halógeno
Montaje En la platina del bus de un distribuidor secundario interno o externo
Dimensiones 69 x 216 x 70 (An x Al x Pr, en mm)
Temperatura ambiente permitida 0 – 50 °C
Peso Aprox. 400 g

Notas de planificación e instalación
• Línea de alimentación: utilizar material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V)
• Carga total por distribuidor secundario: máximo 1000 VA / 750 W

Calibrar los circuitos de salida
Para tener un valor de referencia para la prueba de funcionamiento, hay que calibrar los circuitos de salida.
• Si se presiona el pulsador Service del circuito de salida 1 durante 1 segundo, el LED de estado del circuito de salida 1 comienza a encenderse y apagarse en naranja.
Se calibra el circuito de salida 1.
• Si se presiona el pulsador Service del circuito de salida 2 durante 1 segundo, el LED de estado del circuito de salida 2 comienza a encenderse y apagarse en naranja.
Se calibra el circuito de salida 2.

de

Einsatzbereich
Gerät mit 2 Ausgangskreisen zur Stromkreisüberwachung von Notleuchten.

Technische Daten
Versorgung über 96-poligen Steckverbinder
Ausgangskreise 2 Ausgangskreise (EL1/EN1, EL2/EN2); pro Ausgangskreis: 20 Notleuchten
maximale Last: 420 VA / 200 W
Ausgangsspannung Netzbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
Notbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
Sicherungen 6 Sicherungen; pro Sicherung: 3,15 AT
Anschlussklemmen 0,75 – 2,5 mm² (eindrählig oder feindrählig)
Schutzart IP 20
Schutzklasse Schutzklasse II
Überspannungskategorie Überspannungskategorie II
Gehäusematerial Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage auf der Busplatine eines internen oder externen Subverteilers
Abmessungen 69 x 216 x 70 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur 0 – 50 °C
Gewicht ca. 400 g

Planungs- und Installationshinweise
• Versorgungsleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1 000 V) verwenden
• Gesamtlast pro Subverteiler: maximal 1 000 VA / 750 W

Ausgangskreise kalibrieren
Um einen Referenzwert für den Funktionstest zu haben, müssen die Ausgangskreise kalibriert werden.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 1 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 1 orange zu blinken.
Ausgangskreis 1 wird kalibriert.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 2 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 2 orange zu blinken.
Ausgangskreis 2 wird kalibriert.



it

Campo d'impiego
Apparecchio con 2 circuiti di uscita per il monitoraggio del circuito elettrico degli apparecchi di illuminazione di emergenza.

Dati tecnici
Alimentazione mediante connettore a 96 poli
Circuiti di uscita 2 circuiti di uscita (EL1/EN1, EL2/EN2); per circuito di uscita: 20 apparecchi di illuminazione di emergenza
carico massimo: 420 VA / 200 W
esercizio di rete (morsetti EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
esercizio di emergenza (morsetti EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
6 fusibile; per fusibile: 3,15 AT
Morsetti di raccordo 0,75 – 2,5 mm² (a filo unico o a fili sottili)
Grado di protezione IP 20
Classe di protezione classe di protezione II
Categoria di sovratensione categoria di sovratensione II
Materiale alloggiamento policarbonato (PC), autoestinguente, privo di alogeni
Montaggio sulla scheda bus di un ripartitore secondario interno o esterno
Dimensioni 69 x 216 x 70 (L x A x P, in mm)
Temperatura ambiente ammessa 0 – 50 °C
Peso ca. 400 g

Istruzioni di progettazione e installazione
• Linea di alimentazione: utilizzare materiale d'installazione standard per impianti a bassa tensione (< 1 000 V)
• Carico complessivo per ripartitore secondario: massimo 1 000 VA / 750 W

Calibrare i circuiti di uscita
I circuiti di uscita vanno calibrati per ottenere un valore di riferimento per il test di funzionamento.
• Tenendo premuto il pulsante Service del circuito di uscita 1 per 1 secondo, il LED di stato del circuito di uscita 1 inizia a lampeggiare in arancione.
Il circuito di uscita 1 viene calibrato.
• Tenendo premuto il pulsante Service del circuito di uscita 2 per 1 secondo, il LED di stato del circuito di uscita 2 inizia a lampeggiare in arancione.
Il circuito di uscita 2 viene calibrato.



de

Einsatzbereich
Gerät mit 2 Ausgangskreisen zur Stromkreisüberwachung von Notleuchten.

Technische Daten
Versorgung über 96-poligen Steckverbinder
Ausgangskreise 2 Ausgangskreise (EL1/EN1, EL2/EN2); pro Ausgangskreis: 20 Notleuchten
maximale Last: 420 VA / 200 W
Ausgangsspannung Netzbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
Notbetrieb (Klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
Sicherungen 6 Sicherungen; pro Sicherung: 3,15 AT
Anschlussklemmen 0,75 – 2,5 mm² (eindrählig oder feindrählig)
Schutzart IP 20
Schutzklasse Schutzklasse II
Überspannungskategorie Überspannungskategorie II
Gehäusematerial Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage auf der Busplatine eines internen oder externen Subverteilers
Abmessungen 69 x 216 x 70 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur 0 – 50 °C
Gewicht ca. 400 g

Planungs- und Installationshinweise
• Versorgungsleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1 000 V) verwenden
• Gesamtlast pro Subverteiler: maximal 1 000 VA / 750 W

Ausgangskreise kalibrieren
Um einen Referenzwert für den Funktionstest zu haben, müssen die Ausgangskreise kalibriert werden.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 1 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 1 orange zu blinken.
Ausgangskreis 1 wird kalibriert.
• Wird der Service-Taster von Ausgangskreis 2 für 1 Sekunde gedrückt, beginnt die Status-LED von Ausgangskreis 2 orange zu blinken.
Ausgangskreis 2 wird kalibriert.

fr

Domaine d'application
Appareil avec 2 circuits de sortie pour la surveillance du circuit électrique de luminaires de secours.

Données techniques
Alimentation via connecteur 96 pôles
Circuits de sortie 2 circuits de sortie (EL1/EN1, EL2/EN2) ; par circuit de sortie : 20 luminaires de secours
charge maximale : 420 VA / 200 W
régime secteur (bornes EL1/EN1, EL2/EN2) : 230/240 V, 50/60 Hz
régime secours (bornes EL1/EN1, EL2/EN2) : 216 V DC
Tension de sortie 6 fusibles ; par fusible : 3,15 AT
Bornes de raccordement 0,75 – 2,5 mm² (monobrin ou fil fin)
Indice de protection IP 20
Classe de protection classe de protection II
Catégorie de surtension catégorie de surtension II
Matériau du boîtier polycarbonate (PC) ininflammable, sans halogène
Montage sur la platine bus d'un sous-répartiteur interne ou externe
Dimensions 69 x 216 x 70 (l x h x p, en mm)
Température ambiante admissible 0 – 50 °C
Poids env. 400 g

Consignes de configuration et d'installation
• Ligne d'alimentation : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V)
• Charge maximale par sous-répartiteur : max. 1 000 VA / 750 W

Calibrer les circuits de sortie
Afin d'avoir une valeur de référence pour le test de fonctionnement, les circuits de sortie doivent être calibrés.
• En appuyant sur le bouton-poussoir Service du circuit de sortie 1 pendant 1 seconde, la LED d'état du circuit de sortie 1 clignote en couleur orange.
Le circuit de sortie 1 est en cours de calibrage.
• En appuyant sur le bouton-poussoir Service du circuit de sortie 2 pendant 1 seconde, la LED d'état du circuit de sortie 2 clignote en couleur orange.
Le circuit de sortie 2 est en cours de calibrage.

es

Ámbito de aplicación
Aparato con 2 circuitos de salida para supervisar los circuitos de corriente de las luminarias de emergencia.

Datos técnicos
Alimentación Por conector de 96 polos
Circuitos de salida 2 circuitos de salida (EL1/EN1, EL2/EN2); por circuito de salida: 20 luminarias de emergencia
Carga máxima: 420 VA / 200 W
Modo de red eléctrica (bornes EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
Modo de emergencia (bornes EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V CC
6 fusibles; por fusible: 3,15 AT
Bornes de conexión 0,75 – 2,5 mm² (monofilar o de hilo fino)
Grado de protección IP 20
Clase de protección Clase de protección II
Categoría de sobretensión Categoría de sobretensión II
Material de la carcasa Policarbonato (PC), ininflamable, sin halógeno
Montaje En la platina del bus de un distribuidor secundario interno o externo
Dimensiones 69 x 216 x 70 (An x Al x Pr, en mm)
Temperatura ambiente permitida 0 – 50 °C
Peso Aprox. 400 g

Notas de planificación e instalación
• Línea de alimentación: utilizar material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V)
• Carga total por distribuidor secundario: máximo 1000 VA / 750 W

Calibrar los circuitos de salida
Para tener un valor de referencia para la prueba de funcionamiento, hay que calibrar los circuitos de salida.
• Si se presiona el pulsador Service del circuito de salida 1 durante 1 segundo, el LED de estado del circuito de salida 1 comienza a encenderse y apagarse en naranja.
Se calibra el circuito de salida 1.
• Si se presiona el pulsador Service del circuito de salida 2 durante 1 segundo, el LED de estado del circuito de salida 2 comienza a encenderse y apagarse en naranja.
Se calibra el circuito de salida 2.

LED di stato
verde, a tratti lampeggianti l'apparecchio funziona senza problemi
arancione esercizio di emergenza
arancione, on/off regolare ogni 0,5 s modalità test (test di funzionamento o test di autonomia) oppure calibrazione dei circuiti di uscita
rosso guasto della CPU o dell'EEPROM
rosso, lampeggiante disturbo nel circuito di uscita
verde-rosso: 4 s verde (a tratti lampeggianti) – 0,5 s rosso guasto della lampada
tutti, off impianto bloccato o guasto dell'alimentazione di tensione

Indicazioni di sicurezza
• L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego previsto.
• Rispettare le norme di sicurezza e le prescrizioni antinfortunistiche vigenti.
• Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio, l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.
• Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.
• L'interruzione del conduttore di neutro durante il funzionamento può causare la distruzione dell'apparecchio e dei reattori collegati.
• La categoria di sovratensione III è assicurata solo in caso di impiego di un filtro di rete appostamente predisposto.
• La classe di protezione II è garantita unicamente in presenza di sufficiente scarico della trazione e corrimorsetti montato correttamente.
• Solo il produttore è autorizzato alla riparazione dell'apparecchio.

ZUMTOBEL LIGHTING GmbH dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti di base e agli altri regolamenti rilevanti delle direttive CE 2004/108/CE e 2006/95/CE. La dichiarazione di conformità completa può essere scaricata da Internet all'indirizzo www.zumtobel.com.

Toepassing

Apparaat met 2 uitgangscircuits voor stroomkringcontrole van noodlichten.

Technische gegevens

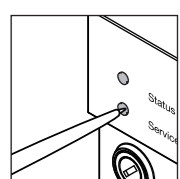
Voeding	Via 96-polige stekker
Uitgangscircuits	2 uitgangscircuits (EL1/EN1, EL2/EN2); per uitgangscircuit: 20 noodlichten
	Maximale belasting: 420 VA / 200 W
Uitgangsspanning	Netvoedingsbedrijf (klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 230/240 V, 50/60 Hz
	Noodbedrijf (klemmen EL1/EN1, EL2/EN2): 216 V DC
Zekeringen	6 zekeringen; per zekering: 3,15 AT
Aansluitklemmen	0,75 – 2,5 mm ² (massief of soepel)
Beschermingsklasse	IP 20
Veiligheidsklasse	Veiligheidsklasse II
Overbelastingscategorie	Overbelastingscategorie II
Materiaal behuizing	Polycarbonaat (PC), vlambestendig, halogeenvrij
Montage	Op busprintplaat van interne of externe subverdelers
Afmetingen	69 x 216 x 70 (b x h x d, in mm)
Toelaatbare omgevingstemperatuur	0 – 50 °C
Gewicht	Ca. 400 g

Instructies voor planning en installatie

- Voedingsleiding: standaardinstallatiemateriaal voor laagspanningsinstallaties (< 1.000 V) gebruiken
- Totale belasting per subverdelers: max. 1.000 VA / 750 W

Uitgangscircuits kalibreren

Om een referentiewaarde voor de functietest te verkrijgen, moeten de uitgangscircuits worden gekalibreerd.



- Als de serviceknop van uitgangscircuit 1 gedurende 1 seconde wordt ingedrukt, gaat het statuslampje van uitgangscircuit 1 oranje knipperen. Uitgangscircuit 1 wordt gekalibreerd.
- Als de serviceknop van uitgangscircuit 2 gedurende 1 seconde wordt ingedrukt, gaat het statuslampje van uitgangscircuit 2 oranje knipperen. Uitgangscircuit 2 wordt gekalibreerd.

Statuslampje

Groen, van tijd tot tijd flakkerend	Storingsvrij bedrijf
Oranje	Noodbedrijf
Oranje, regelmatig knipperend (elke 0,5 sec. aan/uit)	Testmodus (functietest of autonometest) of kalibrering van uitgangscircuits
Rood	Uitval van processor of EEPROM
Rood, flakkerend	Storing in uitgangscircuit
Groen-rood: 4 sec. groen (van tijd tot tijd flakkerend)	
0,5 sec. rood	Lampuitval
Alle statuslampjes, uit	Installatie geblokkeerd of uitval van de spanningsvoorziening

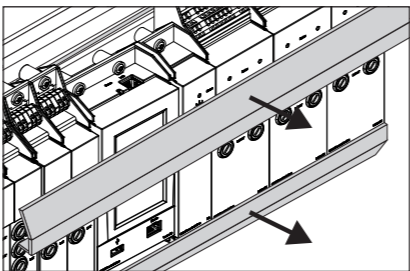
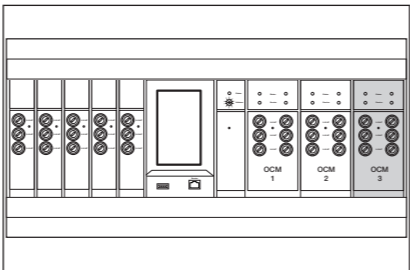
Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.
- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
- Het onderbreken van de nulleider terwijl het apparaat in gebruik is, kan leiden tot schade aan het apparaat en de aangesloten bedrijfsapparaten.
- Overbelastingscategorie III is alleen bij gebruik van een speciaal daarvoor bestemd netfilter gewaarborgd.
- Veiligheidsklasse II is alleen bij toereikende trekontlasting en correct gemonteerde klemafdekking gewaarborgd.
- Het apparaat mag uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.

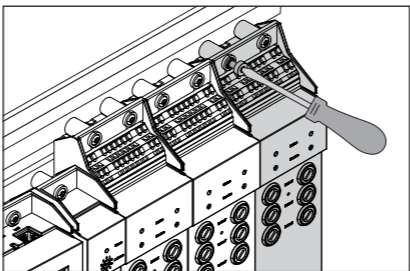
Hiermee verklaart ZUMTOBEL LIGHTING GmbH dat dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante voorschriften van EG-richtlijnen 2004/108/EG en 2006/95/EG. De volledige conformiteitsverklaring kan worden gedownload op onze website: www.zumtobel.com.

Montage

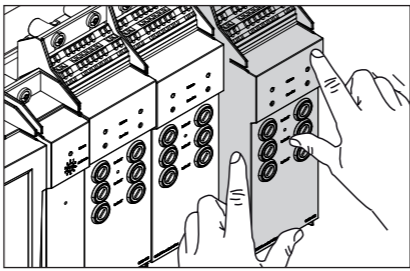
- Auf der Busplatine des Subverteilers befinden sich rechts neben der Subverteiler-Zentraleinheit (ONLITE central eBox OCM-CPU) 3 Steckplätze, die mit Leergehäusen bestückt sind (Steckplätze OCM 1 – OCM 3).
- Spannungsversorgung unterbrechen.



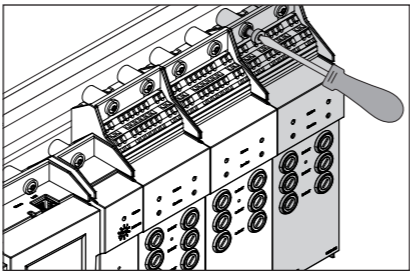
- Abdeckungen oben und unten entfernen.



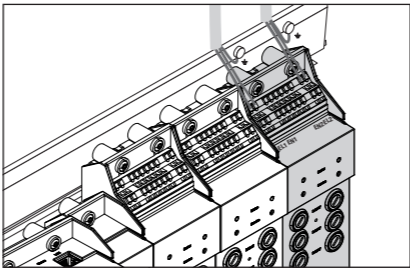
- Schrauben oben und unten beim Leergehäuse entfernen.
- Leergehäuse entfernen.



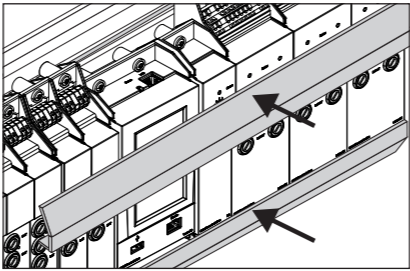
- Gerät auf den Steckplatz stecken (96-poliger Steckverbinder).
- Auf dem Gerät alle 6 Sicherungen entfernen.



- Gerät mit den Schrauben fixieren.
- Bei Montage im internen Subverteiler, alle Kabel, die mit dem ONLITE central eBox OCM-NPS verbunden werden, an der Zugentlastungsschiene und der Kabelabfangschiene fixieren.
- Bei Montage in einem externen Subverteiler, alle Kabel, die mit dem ONLITE central eBox OCM-NPS verbunden werden, an der Zugentlastungsschiene fixieren.



- Schutzleiter beider Ausgangskreise mit der Erdungsschiene verbinden.
- Ausgangskreis 1 mit den Klemmen EL1/EN1 und Ausgangskreis 2 mit den Klemmen EL2/EN2 verbinden.
- Entfernte Sicherungen wieder einsetzen.



- Abdeckungen oben und unten wieder anbringen.
- Spannungsversorgung wieder herstellen.
- Ausgangskreise kalibrieren.

Installation

- 3 slots fitted with slot housing (slots OCM 1 – OCM 3) are located on the bus board for the sub-distribution unit, to the right of the CPU of the sub-distribution unit (ONLITE central eBox OCM-CPU).
- Disconnect the voltage supply.

- Remove the covers on top and bottom.

- Remove the screws on the top and bottom of the slot housing.
- Remove the slot housing.

- Plug the device into the slot (using 96-pin connector).
- Remove all 6 fuses from the device.

- Secure the device with the screws.
- When installing in an internal sub-distribution unit, fix all cables connected to the ONLITE central eBox OCM-NPS to the strain relief rail and cable support rail.
- When installing in an external sub-distribution unit, fix all cables connected to the ONLITE central eBox OCM-NPS to the strain relief rail.

- Connect protective earth conductors for both output circuits to the earthing bar.
- Connect output circuit 1 to terminals EL1/EN1 and output circuit 2 to terminals EL2/EN2.
- Re-insert the fuses.

- Replace the covers on top and bottom.
- Reconnect the voltage supply.
- Calibrate the output circuits.

Montage

- 3 emplacements, équipés de boîtiers vides (emplacements OCM 1 – OCM 3) se trouvent à droite près de l'unité centrale du sous-répartiteur (ONLITE central eBox OCM-CPU), sur la platine bus du sous-répartiteur.
- Interrompre l'alimentation en tension.

- Retirer les couvercles supérieur et inférieur.

- Retirer les vis supérieure et inférieure sur le boîtier vide.
- Retirer le boîtier vide.

- Brancher l'appareil à son emplacement (connecteur 96 pôles).
- Retirer les 6 fusibles sur l'appareil.

- Fixer l'appareil avec les vis.
- En cas de montage dans un sous-répartiteur interne, fixer sur le rail d'anti-traction et sur le rail porte-câbles tous les câbles reliés avec l'appareil ONLITE central eBox OCM-NPS.
- En cas de montage dans un sous-répartiteur externe, fixer sur le rail d'anti-traction tous les câbles reliés avec l'appareil ONLITE central eBox OCM-NPS.

- Relier le conducteur de protection des deux circuits de sortie avec le rail de terre.
- Relier le circuit de sortie 1 avec les bornes EL1/EN1 et le circuit de sortie 2 avec les bornes EL2/EN2.
- Remettre en place les fusibles retirés auparavant.

- Remettre en place les couvercles supérieur et inférieur.
- Rétablir l'alimentation en tension.
- Calibrer les circuits de sortie.

Montaggio

- Sulla scheda bus del ripartitore secondario, a destra accanto all'unità centrale del ripartitore secondario (ONLITE central eBox OCM-CPU) sono presenti 3 slot dotati di alloggiamenti vuoti (slot OCM 1 – OCM 3).
- Interrompere l'alimentazione di tensione.

- Rimuovere i coperchi in alto e in basso.

- Rimuovere le viti in alto e in basso nell'alloggiamento vuoto.
- Rimuovere l'alloggiamento vuoto.

- Inserire l'apparecchio nello slot (connettore a 96 poli).
- Rimuovere i 6 fusibili dall'apparecchio.

- Fissare l'apparecchio con le viti.
- In caso di montaggio nel ripartitore secondario interno, fissare tutti i cavi che vengono collegati all'ONLITE central eBox OCM-NPS alla guida per lo scarico della trazione e alla guida portacavi.
- In caso di montaggio nel ripartitore secondario esterno, fissare tutti i cavi che vengono collegati all'ONLITE central eBox OCM-NPS alla guida per lo scarico della trazione.

- Collegare i conduttori di massa dei due circuiti di uscita con la barra di messa a terra.
- Collegare il circuito di uscita 1 con i morsetti EL1/EN1 e il circuito di uscita 2 con i morsetti EL2/EN2.
- Riapplicare i fusibili rimossi.

- Riapplicare i coperchi in alto e in basso.
- Ripristinare l'alimentazione di tensione.
- Calibrare i circuiti di uscita.

Montaje

- En la platina de bus del distribuidor secundario, a la derecha de la unidad central del distribuidor secundario (ONLITE central eBox OCM-CPU) hay 3 zócalos de conexión dotados de carcacas vacías. (posiciones OCM 1 – OCM 3).
- Interrumpir el suministro de tensión.

- Quitar las cubiertas superior e inferior.

- Quitar los tornillos superiores e inferiores de la carcasa vacía.
- Quitar la carcasa vacía.

- Insertar el aparato en su posición (conector de 96 polos).
- Retirar los 6 fusibles del aparato.

- Fijar el aparato con los tornillos.
- Al hacer el montaje en el distribuidor secundario interno, fijar todos los cables enchufados al ONLITE central eBox OCM-NPS con la guía de descarga de tracción y la guía de sujeción de cables.
- Al hacer el montaje en un distribuidor secundario externo, fijar todos los cables enchufados al ONLITE central eBox OCM-NPS con la guía de descarga de tracción.

- Conectar los conductores de protección de los dos circuitos de salida con los rieles de puesta a tierra.
- Conectar el circuito de salida 1 con los bornes EL1/EN1 y el circuito de salida 2 con los bornes EL2/EN2.
- Volver a colocar los fusibles que se habían retirado.

- Colocar de nuevo las cubiertas superior e inferior.
- Restablecer el suministro de tensión.
- Calibrar los circuitos de salida.

Montage

- Op de busprintplaat van de subverdelers bevinden zich rechts naast de centrale eenheid van de subverdelers (ONLITE central eBox OCM-CPU) 3 stekker aansluitingen, die met lege behuizingen uitgerust zijn (stekker aansluitingen OCM 1 – OCM 3).
- Spanningsvoorziening onderbreken.

- Afdekkingen boven en onder verwijderen.

- Schroeven boven en onder bij lege behuizing verwijderen.
- Lege behuizing verwijderen.

- Apparaat op stekker aansluiting aansluiten (met 96-polige stekker).
- Alle 6 zekeringen van het apparaat verwijderen.

- Apparaat met schroeven vastmaken.
- Bij montage in de interne subverdelers alle kabels die met de ONLITE central eBox OCM-NPS worden verbonden, aan de trekontlastingsrail en de kabelopvangrail vastzetten.
- Bij montage in een externe subverdelers alle kabels die met de ONLITE central eBox OCM-NPS worden verbonden, aan de trekontlastingsrail vastzetten.

- Beschermingsgeleiders van beide uitgangscircuits met aardingsrail verbinden.
- Uitgangscircuit 1 met klemmen EL1/EN1 en uitgangscircuit 2 met klemmen EL2/EN2 verbinden.
- De verwijderde zekeringen terugplaatsen.

- Afdekkingen boven en onder weer terugplaatsen.
- De spanningsvoorziening herstellen.
- Uitgangscircuits kalibreren.